

THE WORLD OF PETER RABBIT

拼音版

老鼠阿波丽童谣



彼得兔经典故事集

【英】碧翠克斯·波特◎著绘
杨晴川◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

彼得兔经典故事集

Appley Dapply's Nursery Rhymes

老鼠阿波丽童谣

[英] 碧翠克斯·波特◎著绘

杨晴川◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

老鼠阿波丽童谣 / (英) 波特著绘 ; 杨晴川译.

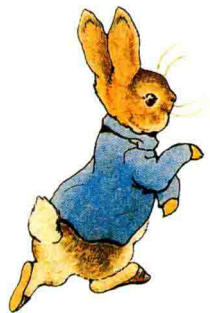
— 北京 : 北京联合出版公司, 2015. 8

(彼得兔经典故事集)

ISBN 978-7-5502-6008-5

I. ①老… II. ①波… ②杨… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561. 85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第197653号



老鼠阿波丽童谣

作 者: [英] 碧翠克斯·波特◎著绘 杨晴川◎译

责任编辑: 牛炜征 谢晗曦 特约编辑: 崔 旭

封面设计: 李倩倩 技术监制: 甘 果

出 版: 北京联合出版公司

地 址: 北京市西城区德外大街83号楼9层 邮编: 100088

印 制: 天津市豪迈印务有限公司

经 销: 新华书店

字 数: 35千

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 2.25

版 次: 2015年8月第1版

印 次: 2015年11月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5502-6008-5

定 价: 243.20元 (全19册)

版权所有 侵权必究

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

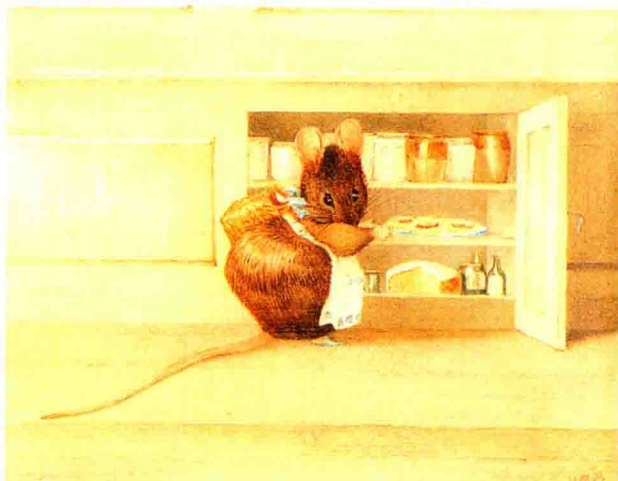
若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换 电话: (010) 64243832

ā bō lì dá bō lì
阿波丽·达波丽，

shì zhī huī sè xiǎo lǎo shǔ
是只灰色小老鼠。

dōngcuāncuan xī cuāncuan
东窜窜，西窜窜，

cuān dào bié rén guì chú lǐ
窜到别人柜橱里。



guì chú dōng xī kě zhēn duō
柜橱东西可真多，

zhè ge nà ge dōu shú xī
这个那个都熟悉。

dàn gāo nǎi lào guǒ jiàng ní
蛋糕奶酪果酱泥，

yàng yàng dōu néng chán sǐ nǐ
样样都能馋死你。



ā bō lì dá bō lì
阿波丽·达波丽，

yǎn jīng bú dà hǎo shì lì
眼睛不大好视力。

ā bō lì dá bō lì
阿波丽·达波丽，

kàn zhe pī sà kǒu shuǐ dī
看着披萨口水滴！

xiǎo mián tù dú zài jiā
小绵兔，独在家，

tū rán chuán lái qiāo mén shēng
突然传来敲门声。

dōng dōng dōng dōng dōng dōng
咚咚咚，咚咚咚！

zhè ge shēng yīn zhēn mò shēng
这个声音真陌生。





dǎ kāi mén qiáo shì shéi
打 开 门 ， 瞧 是 谁 ，

méi yǒu rén zhēn qí guài
没 有 人 ， 真 奇 怪 。

zhǐ yǒu lán zi zài mén wài
只 有 篮 子 在 门 外 ，

lǐ miàn lǐ wù zhēn bú lài
里 面 礼 物 真 不 赖 。

kuài kuài tīng kuài kuài tīng
快快听！ 快快听！

yòu xiǎng qī le qiāo mén shēng
又响起了敲门声。

dōngdōngdōng dōngdōngdōng
咚咚咚， 咚咚咚！

mén wài zhàn zhe tù xiān sheng
门外站着兔先生。





cì wei xiān sheng yì shēn cì
刺猬先生一身刺，

zuò xià yě méi ruǎn diàn zi
坐下也没软垫子。

huī huī hú xū hēi bí tóu
灰灰胡须黑鼻头，

shuì jiào cáng zài shù zhuāng lǐ
睡觉藏在树桩里。



shéi jiā lǎo nǚ nai zhù zài xié lǐ miàn
谁家老奶奶，住在鞋里面。

zǐ sūn yí dà qún bù zhī zěn me bàn
子孙一大群， 不知怎么办。

ràng wǒ xiǎng yì xiǎng ràng wǒ cāi yì cāi
让我想一想，让我猜一猜。

xié zi dāng fáng zi yí dìng shì hào zi
鞋子当房子，一定是耗子。



wā ya wā wā ya wā
挖呀挖，挖呀挖！

xiǎo lǎo tóu chuān hēi yī
小老头，穿黑衣。

wā ya wā bù tíng xiē
挖呀挖，不停歇。

nǐ bú xìn lái qiáo qiáo
你不信，来瞧瞧。

wā chu tǔ duī xiàng shān bāo
挖出土堆像山包。





měi wèi tǔ dòu ní jiāo shàng fān qié zhī
美味土豆泥，浇上番茄汁。

zhuāng mǎn yí dà pén zhè cái gòu wǒ chī
装满一大盆，这才够我吃。

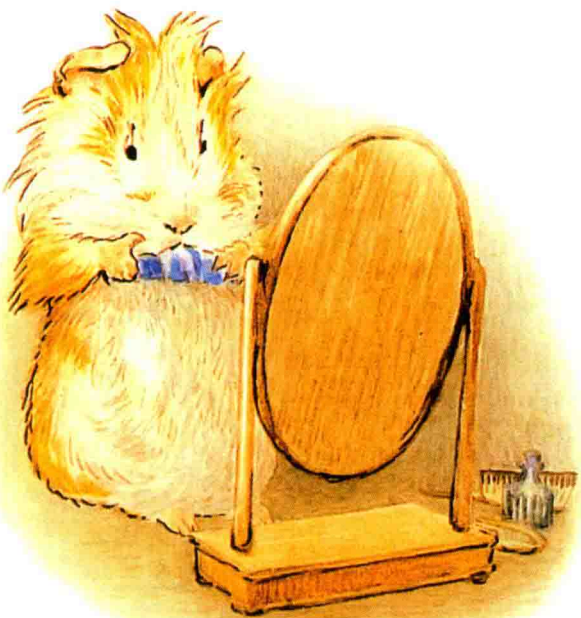
sòng jìn kǎo xiāng lǐ hōng kǎo bàn xiǎo shí
送进烤箱里，烘烤半小时。

qiān wàn bié xīn jí shú le cái hǎo chī
千万别心急，熟了才好吃。



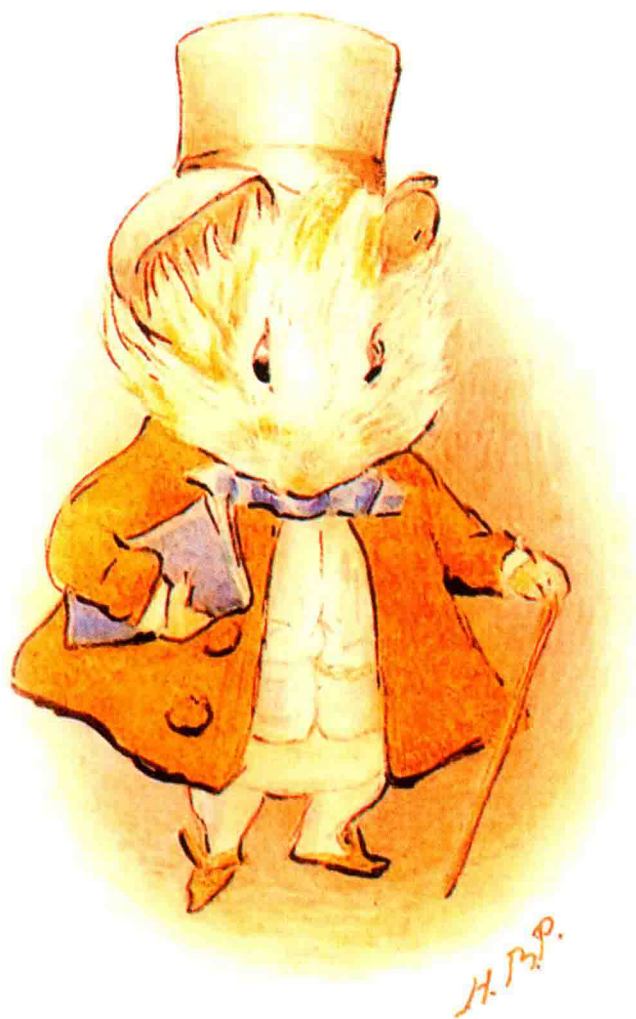
zhè zhī tún shǔ zhēn jiào shuài
这只豚鼠真叫帅，

shū lǐ cháng fà hǎo zī tài
梳理长发好姿态。



mí nǐ lǐng jié shēnshang dài
迷你领结身上戴，

hǎo sì yí kuài lán méi pài
好似一块蓝莓派。



lǐ hú xū zhěng yī bǎi
理胡须，整衣摆，

zǒu qǐ lù lái zhēn kě ài
走起路来真可爱。

彼得兔经典故事集

The Tale of Two Bad Mice

两只坏老鼠

[英] 碧翠克斯·波特◎著绘

杨晴川◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

